

# NON È TUTTO ORO QUEL CHE LUCCICA

**UNA MOSTRA SPECIALE SU  
CONTRAFFAZIONE E PIRATERIA  
PRESENTATA DA STOP ALLA PIRATERIA  
PRESSO IL MUSEO DELLE DOGANE SVIZZERO**

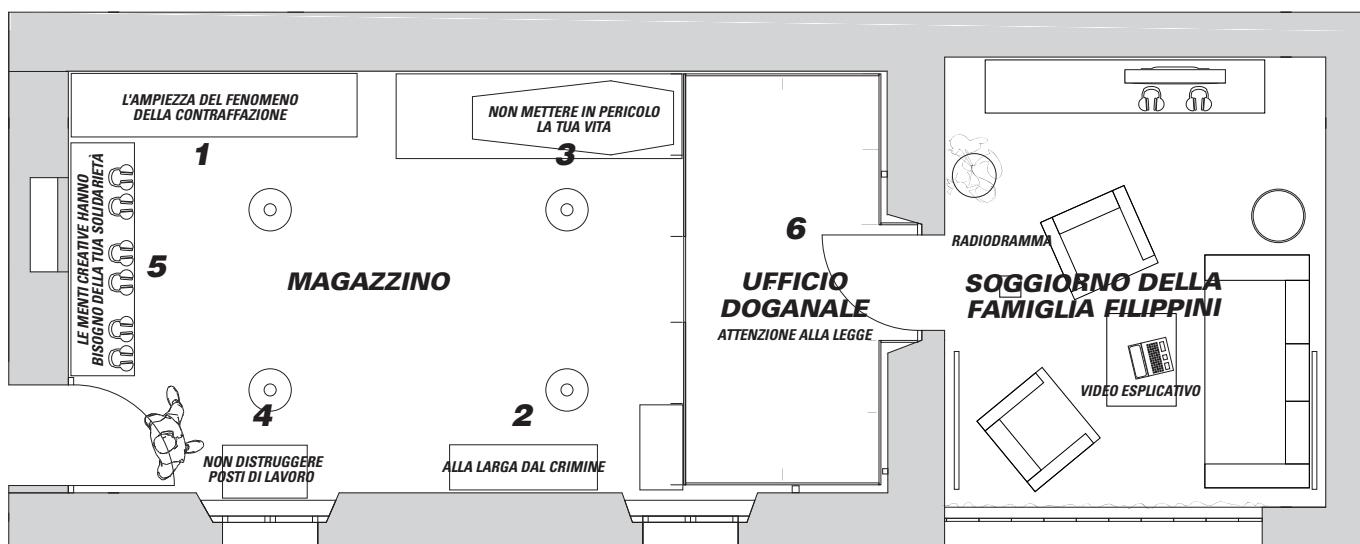
**15. 4. 2016 – 20. 10. 2019**

**TESTI IN ITALIANO**

Tutti sanno che esistono borsette e occhiali da sole contraffatti. Si parla di prodotti e marchi pirata. Chi sa di acquistare una contraffazione non pensa alle conseguenze e crede di aver fatto un affare.

Ma come la mettiamo con la qualità? Ti interessa proprio solo il marchio? Un oggetto taroccato ti fa veramente piacere? Ti rendi veramente conto di cosa c'è dietro questa merce? Sai cosa è vietato dalla legge e cosa è permesso? Spesso chi acquista una contraffazione non sa nulla dei retroscena. Ma chi ci va di mezzo?

Scopri cosa si nasconde dietro alle quinte e quali sono le possibili conseguenze. Accompagnaci nel mondo delle contraffazioni. Imparerai a riconoscerle e capirai perché è meglio comprare l'originale.



# 1. **COPIATO E CONTRAFFATTO!**

La merce contraffatta è un imbroglio. I truffatori ti allettano col miraggio di un prodotto conforme alle normative in vigore. Il fenomeno delle contraffazioni interessa ormai tutti i prodotti più conosciuti: abbigliamento, orologi, programmi informatici, musica, film, medicinali e persino alimenti. Ecco una selezione di contraffazioni sequestrate dalle autorità doganali.

## **OGNI NUOVA IDEA HA IL SUO VALORE – ANCHE LA TUA!**

### **IDEARE.**

All'inizio c'è sempre un'idea: qualcuno crea un nuovo design, trova una soluzione a un problema tecnico o compone una melodia.

### **CREARE.**

Dall'idea scaturisce un nuovo marchio, una nuova apparecchiatura o una nuova canzone, che appartengono a chi li ha inventati. È questo il principio alla base della «proprietà intellettuale».

### **PROTEGGERE.**

Affinché una buona idea diventi redditizia occorrono investimenti. Non è detto che il prodotto abbia successo sul mercato. Per ripararsi da questo rischio esistono i cosiddetti «diritti di protezione industriali», quali i marchi e i brevetti che, di norma, sono garantiti dal deposito presso l'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale (IPI).

### **LA PROTEZIONE DEI MARCHI**

È possibile proteggere come marchi i nomi e i loghi con i quali un prodotto, un servizio o un'azienda si profila o si promuove sul mercato.

### **IL MARCHIO:**

#### **UNA GALLINA DALLE UOVA D'ORO**

Il titolare di un marchio investe molto nel suo sviluppo e nel suo mantenimento. Il marchio diventa così un bene preziosissimo e va protetto dalle copie e dagli usi indebiti.

#### **CAMPIONE DEL MONDO DI INVENZIONI!**

Poiché la Svizzera è un Paese povero di materie prime, la proprietà intellettuale e la sua protezione diventano molto importanti. Il successo delle aziende svizzere è dovuto alla loro inventiva e alla loro creatività. La Svizzera detiene il primato mondiale di brevetti depositati.

#### **LA PROPRIETÀ INTELLETTUALE È IL MOTORE DEL PROGRESSO**

Per le aziende, le idee innovative – ossia le invenzioni, sia tecniche sia creative – si traducono in successo economico. Inoltre, aiutano a conservare i posti di lavoro e a crearne altri. L'innovazione interessa tutti i settori: l'industria di fabbricazione, ma anche il mondo musicale e cinematografico, il settore farmaceutico e quello sanitario, oppure le tecnologie ambientali.

## **2. NON FINANZIARE I CRIMINALI**

**Acquistare una contraffazione non è un reato da poco. Così facendo si finanziano organizzazioni criminali che se ne infischiano della manodopera e dei posti di lavoro. L'industria delle contraffazioni è in mano al crimine organizzato. Chi acquista copie e contraffazioni sostiene indirettamente attività illegali molto gravi, quali la tratta di esseri umani e il traffico di droga. Non renderti complice!**

### **DIETRO LE QUINTE C'È CHI GIOCA SPORCO**

#### **RIFLETTORI PUNTATI SUI MARCHI PIÙ FAMOSI**

Un'azienda vive della sua notorietà e della sua buona reputazione. È questa immagine che spinge i consumatori a preferire oggetti di una certa marca. Vogliono essere sicuri di quel che comprano e conoscere le condizioni di produzione. Anche ai giornalisti interessano questi aspetti. Le aziende sanno che i consumatori e i media seguono il loro lavoro da vicino – e sanno di non potersi permettere alcuno scandalo.

#### **I CRIMINALI OPERANO NELL'OMBRA**

E quando non si sa nulla di un prodotto e della sua provenienza? Le organizzazioni che trafficano oggetti contraffatti operano nell'ombra. Nessuno le può controllare e loro, ovviamente, ne approfittano. Non hanno alcuna reputazione da proteggere o da perdere, a loro interessa solo massimizzare il guadagno – il che, per la manodopera, significa massimo sfruttamento e zero protezione. Zero protezione anche per te, tra l'altro.

#### **I PESCI PICCOLI SONO I PIÙ SFRUTTATI**

Il traffico di oggetti contraffatti è sinonimo di sfruttamento, sin dalla fabbricazione e in seguito lungo tutta la catena di distribuzione. Il venditore ambulante di questi oggetti, che incontri per strada o in spiaggia, non è minimamente protetto, anzi: visto che svolge un'attività illegale è costantemente costretto a fuggire dalla polizia. Una situazione precaria che tu, acquistando la sua merce, non fai che perpetuare. Analogamente al traffico di droga, anche nel caso delle contraffazioni i piccoli venditori sono sovente vittime di bande organizzate. La maggior parte dei loro guadagni finisce direttamente nelle tasche dei criminali.

#### **IL TRAFFICO DI CONTRAFFAZIONI VA A GONFIE VELE**

Il traffico di contraffazioni è così lucrativo da aver preso dimensioni paragonabili al traffico di droga. Secondo i dati forniti dalle Nazioni Unite, il giro d'affari annuo è di oltre 200 miliardi di euro in tutto il mondo.

(Fonte: [http://ec.europa.eu/archives/commission\\_2010-2014/tajani/documents/counterfeit-brochure\\_de.pdf](http://ec.europa.eu/archives/commission_2010-2014/tajani/documents/counterfeit-brochure_de.pdf))

### **3. NON METTERE IN PERICOLO LA TUA VITA**

**Le contraffazioni sono spesso di cattiva qualità. Chi le produce illegalmente se ne infischia della tua salute e della tua incolumità. Le contraffazioni possono anche essere pericolose, soprattutto quando si tratta di farmaci, utensili, giocattoli e pezzi di ricambio. Non prendere rischi inutili!**

#### **WHAT YOU SEE IS NOT WHAT YOU GET**

##### **ORIGINALE: 100% SOTTO CONTROLLO CONTRAFFAZIONE: 100% FUORI CONTROLLO**

La merce contraffatta comporta sovente un rischio per la salute e l'incolumità del consumatore. È fabbricata da criminali a cui non importa niente del tuo benessere.

##### **VOLEVI ESSERE MAGRO, POTENTE E MUSCOLOSO – E INVECE SEI MORTO.**

Chi ordina in rete medicinali dalla provenienza poco chiara, che possono quindi contenere sostanze velenose, rischia la vita. Anche se i medicinali in vendita su Internet hanno l'aria innocua e, nel migliore dei casi, non hanno alcun effetto, prenderli è un po' come giocare alla roulette russa. I medicinali contraffatti possono contenere di tutto... ma quasi mai la sostanza di cui hai veramente bisogno.

##### **FRENATA PIÙ LUNGA – VITA PIÙ CORTA**

I pezzi di ricambio per automobili sono spesso nel mirino dei contraffattori, al punto che l'industria automobilistica e la sua catena di fornitura registrano ogni anno perdite miliardarie. Se acquisti pneumatici o freni taroccati, inutile dire che una volta al volante corri un rischio molto serio. I truffatori non si preoccupano delle normative in vigore, che garantiscono la sicurezza e l'ecocompatibilità dei veicoli. Le pastiglie dei freni sono tra i pezzi più falsificati. Le autorità hanno sequestrato «pastiglie» di truciolo e persino di erba. Fa' attenzione soprattutto se la compravendita avviene in una situazione inabituale o se l'offerta ti sembra sospetta.

##### **SOFFOCATO DALL'ORSACCHIOTTO PREFERITO**

Bisogna andare cauti anche con oggetti che, a prima vista, non sembrano poi così pericolosi, come i giocattoli. Le contraffazioni in questo settore sono molto diffuse. Ai truffatori la salute e l'incolumità dei bambini non interessano minimamente. I giocattoli imitati possono contenere sostanze pericolose, ad esempio coloranti o veleni, oppure pezzi di piccole dimensioni, normalmente vietati per impedire che i bambini li ingoiano e corrano il rischio di soffocare.

##### **LA MAGLIETTA NUOVA PIZZICA?**

I capi di abbigliamento venduti legalmente sono sottoposti ad accurate analisi, per escludere la presenza di sostanze chimiche o coloranti allergenici o irritanti per la pelle. Quelli contraffatti, invece, possono contenere sostanze che non sono state minimamente controllate e magari ti lasciano persino un ricordino indelebile sulla pelle.

##### **UN ERITEMA NUOVO FIAMMANTE**

La tollerabilità delle singole sostanze che rientrano nella composizione dei cosmetici è accuratamente verificata. Le contraffazioni, invece, possono riservare cattive sorprese, perché contengono sostanze scadenti, spesso senza alcun effetto cosmetico, ma potenzialmente pericolose per la salute. Se i cosmetici originali ti danno una marcia in più, le imitazioni possono lasciarti segni indelebili.

##### **PRENDERESTI UN AEREO SAPENDO CHE SI TRATTA DI UNA CONTRAFFAZIONE?**

I truffatori operano nell'ombra e, contrariamente alle aziende che lavorano nella legalità, non devono superare alcun controllo, né rispettare alcuna normativa. Per loro la soddisfazione del cliente non conta minimamente: non offrono buoni o carte fedeltà, né servizi speciali, né una garanzia sui loro prodotti. I truffatori vogliono guadagnare molto e subito. Utilizzano materiale di cattiva qualità e lavorano in modo approssimativo. Non esporti a questi rischi, non comprare prodotti contraffatti.

##### **AFFARONE? ATTENZIONE!**

La merce venduta legalmente deve superare numerosi controlli di qualità, che ne garantiscono la sicurezza. Per risparmiare i truffatori saltano questa tappa a piedi pari. I prodotti contraffatti, quindi, non soddisfano gli stessi standard e, di solito, non durano a lungo. Ricordati: chi più spende meno spende.

## **4. NON COMPROMETTERE IL MERCATO DEL LAVORO!**

**Il truffatore non è un Robin Hood che ti permette, con le sue gesta, di acquistare articoli di lusso, al contrario: si comporta in modo sleale e sicuramente non investe nella ricerca e nello sviluppo. Ruba le idee altrui, evade il fisco e non versa contributi sociali. Danneggia l'economia e annienta posti di lavoro. Chissà, un giorno forse anche il tuo. Investi nella sicurezza e nell'onestà!**

### **LE CONTRAFFAZIONI COMPROMETTONO IL MERCATO DEL LAVORO**

Per proteggere il suo marchio, un'azienda deve investire una considerevole parte dei suoi utili nella lotta alle contraffazioni. Soldi che poi vengono a mancare altrove, ad esempio per conservare posti di lavoro o per crearne di nuovi. Chi acquista prodotti originali contribuisce a preservare il mercato del lavoro. Le più colpite sono le professioni legate alla moda, a prodotti quali tessuti, abiti, pelletteria, scarpe, orologi e bigiotteria. Per valore, le contraffazioni di questo tipo corrispondono a quasi la metà delle merci sequestrate dalle autorità doganali.

La perdita di posti di lavoro causata dal traffico di contraffazioni aggrava la disoccupazione e rincarà i costi sociali. I truffatori non pagano le tasse e non versano contributi per i loro dipendenti. Il conto lo paghiamo noi.

## **5. CHE VALORE DAI AL TUO IDOLO?**

**Procurarsi musica o filmati senza pagare è un po' come andare dal panettiere e rubargli il pane. Gli artisti vivono delle loro opere, esattamente come il panettiere del suo pane. Chi ama ciò che consuma, dovrebbe essere pronto a pagarne il prezzo. Il tuo artista preferito non si nutre certo di sola aria. Rispetta il diritto d'autore!**

### **STREAMING E DOWNLOAD – COSA È PERMESSO, COSA NON LO È?**

Non sono vietati né lo streaming né il download di contenuti per uso privato (p.es. musica, videogiochi, film, e-book, immagini). Tanti non sanno però che partecipando a certi siti di condivisione mettono automaticamente la loro mediateca a disposizione degli altri utenti. E questo è vietato. Il divieto di caricare in rete vale per tutte le opere. Anche scaricare e copiare programmi per computer è vietato, pur se solo per uso privato.

Secondo la giurisprudenza dominante, lo streaming e il download di contenuti caricati illegalmente non sono punibili. Tuttavia occorre chiedersi se questo comportamento sia onesto nei confronti degli artisti. Si tratta quindi di una questione più morale che giuridica, sulla quale ogni utente dovrebbe riflettere.

## **6. UFFICIO DOGANALE**

**Il divieto non riguarda solo la fabbricazione e la vendita di prodotti contraffatti, ma anche la loro importazione in Svizzera, pur se a titolo privato. Lo stesso vale per il transito o l'esportazione. All'entrata o all'uscita dal territorio elvetico, le autorità doganali possono requisire gli oggetti sospetti ed, eventualmente, distruggerli. In tal caso, non tengono minimamente conto delle tue ragioni, e non fanno alcuna differenza se dichiarare che si tratta «solo» di un piccolo souvenir oppure se te ne vai in giro con una valigia piena di articoli taroccati. In certi casi, il fabbricante degli originali potrebbe persino chiederti un risarcimento.**

V. anche la pagina: <http://www.stop-piracy.ch/was-tun/rechtliches/?lang=it-CH>